

## IBM Watson Captioning

Uraian Layanan ini menguraikan solusi IBM Watson Captioning. Dokumen pemesanan yang berlaku memberikan penentuan harga dan rincian tambahan tentang pemesanan Klien.

### 1. Uraian Solusi

IBM Watson Captioning menggunakan kemampuan pengenalan ucapan otomatis kognitif Watson untuk mengotomatisasi layanan transkripsi dan keterangan tertutup. Tawaran mencakup layanan Cloud berbasis file serta solusi keterangan langsung, yang mencakup perangkat keras stasiun kerja, tawaran perangkat lunak, dan layanan Cloud. Solusi berisi fitur dan fungsi yang memungkinkan keterangan menyeluruh penuh untuk siaran dan video streaming, dan dirancang serta dibuat untuk berintegrasi ke dalam alat dan teknologi keterangan yang telah ada.

#### 1.1 Tawaran Perangkat Lunak

Klien dapat memilih dari tawaran berikut yang tersedia.

##### 1.1.1 Windows® 10 IoT Enterprise 2019 LTSC High End (ESD)

Perangkat lunak Microsoft Windows ini akan disebarkan ke perangkat Klien sebagai bagian dari perangkat keras server IBM Watson Captioning Live yang diberikan oleh IBM. Hak untuk menggunakan perangkat lunak Microsoft ini disublisensikan untuk Klien melalui syarat-syarat lisensi yang tersedia di: <https://www.ibm.com/weather/licenses/microsoft>.

Dengan menyetujui syarat-syarat Uraian Layanan ini atau menggunakan perangkat lunak, Klien menyetujui syarat-syarat lisensi Microsoft.

#### 1.2 Perangkat Keras Server

Apabila pada saat IBM menerima pemesanan yang sistemnya tidak tersedia dalam tanggal kedatangan yang diminta Klien, IBM dapat menawarkan penggantian sistem yang dipesan dengan sistem yang sesuai dengan spesifikasi sistem yang dipesan di awal yang dipublikasikan secara resmi (Penyesuaian Pemesanan). IBM akan memberi tahu Klien dan dengan segera memberikan Penawaran kepada Klien (apabila berlaku). Penyesuaian Pemesanan merupakan kebijakan IBM sendiri dan sistem penggantian dan layanan sistem (jika dibeli) akan diberikan sesuai dengan harga yang dicantumkan dalam Penawaran awal.

##### 1.2.1 Watson Captioning Live RS-160

Suatu server berbasis LENOVO di lokasi yang memfasilitasi tangkapan dan konversi audio stasiun televisi menjadi teks untuk perangkat keterangan tertutup dalam stasiun televisi guna memastikan bahwa pemirsa dengan gangguan pendengaran memahami konteks berita dan pemrograman siaran langsung lainnya di stasiun. Server ini mengambil pemrograman stasiun televisi, memisahkan porsi audio dan mengirimkannya ke layanan IBM Watson Captioning Live berbasis Cloud, untuk mengonversi ucapan menjadi teks. Data teks dikembalikan ke server di lokasi, yang secara bergantian mengumpukan data teks ke encoder keterangan yang dimiliki stasiun guna memberikan keterangan on-air untuk pemrograman siaran langsung.

##### 1.2.2 Watson Captioning Live SR250

Suatu server berbasis LENOVO di lokasi, yang dapat mendukung dua (2) saluran independen, yang masing-masing dapat memfasilitasi tangkapan dan konversi audio stasiun televisi menjadi teks untuk perangkat keterangan tertutup dalam stasiun televisi guna memastikan bahwa pemirsa dengan gangguan pendengaran memahami konteks berita dan pemrograman siaran langsung di stasiun. Server ini mengambil pemrograman stasiun televisi, memisahkan porsi audio dan mengirimkannya ke layanan IBM Watson Captioning Live berbasis Cloud, untuk mengonversi ucapan menjadi teks. Data teks dikembalikan ke server di lokasi, yang secara bergantian mengumpukan data teks ke encoder keterangan yang dimiliki stasiun guna memberikan keterangan on-air untuk pemrograman siaran langsung.

### 1.3 Layanan Cloud

#### 1.3.1 IBM Watson Captioning File Based

Layanan Cloud IBM Watson Captioning File Based secara otomatis menghasilkan keterangan untuk video dan memungkinkan pengguna untuk meninjau dan mengoreksi kata-kata yang kurang meyakinkan dalam antarmuka pengeditan keterangan dengan bantuan AI.

Layanan berbasis file memungkinkan Klien untuk mengimpor video ke dalam sistem Cloud dari setiap lokasi penyimpanan. Layanan ini menggunakan teknologi AI Watson untuk secara otomatis melakukan transkripsi, memformat, dan mempersiapkan file keterangan untuk konten yang diimpor. Data yang ditranskripsikan dapat dimodifikasi dan diedit dengan mesin alur kerja dan alat pengeditan keterangan untuk membuat transkripsi konten, yang kemudian dapat diunduh guna memberikan keterangan untuk video yang diunggah ke sistem.

IBM Watson Captioning File Based merupakan layanan berbasis Cloud secara keseluruhan.

Sejumlah penyimpanan kapasitas disertakan dengan Layanan Cloud berdasarkan jumlah kepemilikan Menit Klien:

Kepemilikan Menit	Termasuk GB Penyimpanan
1-5000 Menit	100 GB
5001-15000 Menit	250 GB
15001-25000 Menit	400 GB
25001-50000 Menit	800 GB
50001 Menit dan lebih	1000 GB

#### 1.3.2 IBM Watson Captioning File Based Storage

Layanan Cloud ini memberikan kemampuan kepada Klien untuk memperoleh kepemilikan penyimpanan tambahan apabila kebutuhan mereka melampaui gigabita penyimpanan yang disertakan dengan layanan IBM Watson Captioning File Based.

#### 1.3.3 IBM Watson Captioning Live

Layanan Cloud IBM Watson Captioning Live menerima aliran dari tawaran IBM Watson Captioning Live Software, melakukan transkripsi konten audio ke dalam format keterangan berbasis teks, dan mengirimkan data kembali ke tawaran perangkat lunak. Layanan Cloud juga memberikan antarmuka pengguna yang membantu dalam melatih kata dan frasa khusus domain atau kompleks dan API untuk mengimpor data pelatihan bahasa guna meningkatkan keakuratan keterangan. Mesin Keterangan Berbasis Cloud memerlukan akses ke perangkat lunak IBM Watson Captioning Live.

## 2. Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data

Adendum Pemrosesan Data IBM di <http://ibm.com/dpa> (Data Processing Addendum - "DPA") dan Lembar(-Lembar) Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (disebut sebagai lembar(-lembar) data atau Ekshibit(-Ekshibit) DPA) dalam tautan di bawah memberikan informasi perlindungan data tambahan untuk Layanan Cloud dan opsinya sehubungan dengan tipe Konten yang dapat diproses, aktivitas pemrosesan yang terlibat, fitur perlindungan data, serta pokok-pokok mengenai retensi dan pengembalian Konten. DPA tersebut berlaku untuk data pribadi yang terkandung dalam Konten, apabila dan sejauh i) Regulasi Perlindungan Data Umum Eropa (EU/2016/679) (European General Data Protection Regulation - "GDPR"); atau ii) peraturan perundang-undangan perlindungan data lainnya yang ditetapkan di <http://www.ibm.com/dpa/dpl> berlaku.

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=697CEA40CA0911E7AD0EC24C9513D95F>

## 3. Tingkat Layanan dan Dukungan Teknis

### 3.1 Perjanjian Tingkat Layanan

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan (SLA) ketersediaan berikut kepada Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku yang paling tinggi berdasarkan ketersediaan kumulatif Layanan Cloud sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Persentase ketersediaan dihitung

sebagai total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Layanan Berhenti dalam bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak. Definisi Layanan Berhenti, proses klaim dan cara menghubungi IBM terkait permasalahan ketersediaan layanan berada pada buku petunjuk dukungan Layanan Cloud IBM di [https://www.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_overview.html](https://www.ibm.com/software/support/saas_support_overview.html).

Ketersediaan	Kredit (% biaya langganan bulanan*)
Kurang dari 99,9%	2%
Kurang dari 99,0%	5%
Kurang dari 95,0%	10%

\* Biaya langganan adalah harga pada masa kontrak untuk bulan yang sesuai dengan klaim.

### 3.2 Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud, termasuk rincian kontak dukungan, level tingkat permasalahan, jam dukungan ketersediaan, waktu tanggapan, dan informasi serta proses dukungan lain, ditemukan dengan memilih Layanan Cloud dalam panduan dukungan IBM yang tersedia di <https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/>.

Dukungan teknis untuk tawaran perangkat lunak dan perangkat keras server juga diberikan kepada Klien. Rincian mengenai cara memperoleh dukungan teknis untuk tawaran perangkat lunak dan perangkat keras server juga akan dicantumkan secara terperinci dalam Buku Petunjuk Dukungan Perangkat Lunak sebagai Layanan IBM.

## 4. Biaya

### 4.1 Metrik Biaya

Metrik(-metrik) biaya untuk solusi ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

Metrik biaya berikut berlaku untuk solusi ini:

- Populasi adalah semua penduduk area geografis tertentu yang berada di entitas Klien yang menggunakan solusi. Untuk tujuan tawaran ini, Populasi adalah Populasi Area Siaran (Broadcast Area Population - "BAP") yang dapat menerima sinyal siaran dari Klien.
- Pemasangan adalah salinan tawaran yang dipasang pada disk virtual atau fisik yang tersedia untuk dijalankan di komputer. Klien harus memperoleh kepemilikan untuk setiap Pemasangan tawaran.
- Perangkat Klien adalah perangkat apa pun yang meminta atau menerima perintah pelaksanaan, prosedur, atau aplikasi dari lingkungan server yang mengakses solusi.
- Menit adalah menit pengguna Layanan Cloud. Untuk Layanan Cloud ini, jumlah menit yang digunakan setara dengan menit waktu putar kembali atau streaming langsung, sebagaimana yang berlaku, dari video atau audio sumber dengan keterangan yang menggunakan format yang didukung Layanan Cloud, terlepas dari ukuran, resolusi, mekanisme pengodean, atau bitrate file sumber.
- Gigabita (GB) adalah bita data 2 pangkat 30 yang diproses oleh, dianalisis, digunakan, disimpan, atau dikonfigurasi di Layanan Cloud.

## 5. Syarat-syarat Tambahan Layanan Cloud

Untuk Perjanjian Layanan Cloud (atau perjanjian cloud dasar yang setara) yang ditandatangani sebelum tanggal 1 Januari 2019, syarat-syarat yang tersedia di <https://www.ibm.com/acs> adalah yang berlaku.

## 6. Syarat-syarat Tambahan Tawaran Perangkat Lunak

### 6.1 Lisensi Program

**Program** adalah program komputer bermerek IBM dan materi terkait yang tersedia untuk lisensi sesuai dengan pembayaran biaya. Program tidak termasuk Kode Mesin atau Materi Proyek sebagaimana syarat-syarat tersebut dapat ditentukan dalam Lampiran. Program-program dilindungi hak cipta dan dilisensikan (tidak dijual). Jika IBM menerima pemesanan untuk suatu Program, Klien diberi lisensi

noneksklusif untuk: a) menggunakan Program hanya sesuai otorisasinya dan tunduk pada SD ini, Perjanjian dan setiap TD terkait; b) membuat dan memasang salinan untuk mendukung penggunaan yang sah tersebut; dan c) membuat salinan cadangan. Program-program dapat digunakan oleh Klien, kontraktor dan karyawannya yang sah hanya di dalam Perusahaan Klien, dan tidak untuk memberikan layanan berbagi waktu (timesharing) atau hosting untuk pihak ketiga mana pun. Klien tidak dapat mensublisensikan, mengalihkan, atau mentransfer lisensi untuk Program mana pun. Hak tambahan dapat tersedia dengan biaya tambahan atau berdasarkan syarat-syarat yang berbeda. Klien tidak diberi hak tanpa batas untuk menggunakan Program dan Klien juga belum membayar semua nilai ekonomis Program. Program tertentu dapat berisi kode pihak ketiga yang dilisensikan berdasarkan perjanjian terpisah yang diidentifikasi di bawah ini.

Lisensi yang diberikan atas Program tunduk pada hal-hal yang dilakukan Klien berikut ini:

- a. melakukan reproduksi pemberitahuan hak cipta dan tanda lainnya;
- b. memastikan siapa pun yang menggunakan Program melakukan hal tersebut hanya untuk penggunaan Klien yang sah dan mematuhi lisensi;
- c. tidak merakit balik, mengompilasi balik, menerjemahkan, atau merekayasa balik Program; dan
- d. tidak menggunakan setiap elemen dari Program atau materi berlisensi yang terkait secara terpisah dari Program.

Metrik yang berlaku pada lisensi Program ditetapkan dalam Lampiran atau TD. Semua lisensi pada metrik berbasis kapasitas atau server harus dilisensikan hingga kapasitas penuh server yang padanya Program dipasang, kecuali apabila penggunaan subkapasitas tersedia dari IBM dan Klien mematuhi persyaratan subkapasitas yang berlaku.

Kecuali apabila Perjanjian Klien secara spesifik menyatakan secara lain, hal-hal berikut ini akan berlaku:

- a. Biaya, Pajak, Pembayaran, dan Verifikasi  
Klien akan: i) memelihara, dan memberikan berdasarkan permintaan, catatan, output peralatan sistem, dan akses ke lokasi Klien, sebagaimana yang diperlukan secara wajar bagi IBM dan auditor independennya untuk memverifikasi kepatuhan Klien terhadap Perjanjian, termasuk lisensi dan metrik Program, seperti penggunaan subkapasitas; dan ii) segera memesan dan membayar untuk kepemilikan yang diperlukan (termasuk S&S terkait) sesuai dengan tarif IBM yang berlaku saat itu dan untuk biaya serta tanggung jawab lain yang ditentukan sebagai hasil dari verifikasi tersebut, sebagaimana yang ditetapkan oleh IBM dalam tagihan. Kewajiban verifikasi kepatuhan ini tetap berlaku selama jangka waktu setiap TD dan selama dua tahun kemudian.
- b. Tanggung Jawab dan Ganti Rugi  
IBM tidak bertanggung jawab atas klaim yang didasarkan pada Produk Non-IBM, item yang tidak diberikan oleh IBM, atau pelanggaran hukum maupun hak pihak ketiga mana pun yang disebabkan oleh Konten Klien, atau setiap materi, rancangan, spesifikasi, atau penggunaan Klien atas versi atau rilis Produk IBM yang lama jika klaim pelanggaran dapat dicegah dengan menggunakan versi atau rilis terbaru.
- c. Pengakhiran  
IBM dapat mengakhiri lisensi Klien untuk menggunakan Program jika Klien gagal mematuhi Perjanjian. Klien akan segera memusnahkan semua salinan Program setelah salah satu pihak mengakhiri lisensi.

## 6.2 Jaminan Program

IBM menjamin bahwa Program-program yang digunakan dalam lingkungan pengoperasian yang ditetapkan miliknya sesuai dengan spesifikasi yang dipublikasikan secara resmi. Periode jaminan untuk suatu Program adalah satu tahun, atau jangka waktu lisensi awal apabila kurang dari satu tahun, kecuali apabila periode jaminan lain ditetapkan dalam Lampiran atau TD. Selama periode jaminan Program, IBM memberikan Dukungan dan Langganan (Subscription and Support - "S&S") Perangkat Lunak, yang memberi hak kepada Klien atas informasi perbaikan kerusakan, batasan, bypass, serta rilis dan versi baru yang disediakan oleh IBM secara umum. Kecuali apabila Klien memilih untuk menghentikan S&S, S&S tahunan akan memperbarui secara otomatis sesuai biaya yang berlaku pada saat itu hingga S&S untuk suatu versi atau rilis ditarik. Jika Klien memilih untuk melanjutkan S&S untuk Program di lokasi Klien yang telah ditentukan, Klien harus mempertahankan S&S untuk semua penggunaan dan pemasangan Program di lokasi tersebut.

Jika Program tidak berfungsi sebagaimana yang dijamin selama periode jaminan dan IBM tidak dapat memperbaiki atau menggantinya dengan program yang fungsinya setara, Klien dapat mengembalikannya kepada IBM guna mendapatkan pengembalian uang sejumlah yang dibayarkan oleh Klien (untuk biaya berulang, hingga biaya dua belas bulan) dan lisensi atau hak Klien untuk menggunakannya akan berakhir.

**IBM tidak menjamin pengoperasian Produk IBM bebas dari kesalahan atau bebas gangguan atau bahwa IBM akan memperbaiki semua kerusakan atau mencegah gangguan pihak ketiga atau akses pihak ketiga yang tidak sah ke Produk IBM. Jaminan ini merupakan jaminan eksklusif dari IBM dan menggantikan semua jaminan lainnya, termasuk jaminan atau ketentuan yang tersirat atas kualitas yang memuaskan, kelayakan untuk diperjualbelikan, tidak adanya pelanggaran, dan kesesuaian untuk tujuan tertentu. Jaminan IBM tidak akan berlaku apabila terdapat kesalahan penggunaan, modifikasi, kerusakan yang tidak disebabkan oleh IBM, kegagalan untuk mematuhi instruksi yang diberikan oleh IBM, atau apabila dinyatakan secara lain dalam Lampiran atau TD. Produk Non-IBM dijual berdasarkan Perjanjian ini sebagaimana adanya, tanpa jaminan apa pun.**

Pihak ketiga dapat memberikan jaminan mereka sendiri kepada Klien.

### 6.3 Kode Berlisensi Terpisah

Ketentuan dalam ayat ini tidak berlaku sejauh ketentuan tersebut dinyatakan tidak valid atau tidak dapat dilaksanakan berdasarkan hukum yang mengatur lisensi ini. Setiap komponen yang tercantum di bawah ini dianggap sebagai "Kode Berlisensi Terpisah". Kode Berlisensi Terpisah IBM dilisensikan untuk Pemegang Lisensi sesuai dengan syarat-syarat perjanjian(-perjanjian) lisensi pihak ketiga yang berlaku yang tercantum dalam Apendiks pada akhir Uraian Layanan ini. Terlepas dari syarat-syarat apa pun dalam Perjanjian, atau setiap perjanjian lain yang mungkin dimiliki Pemegang Lisensi dengan IBM, syarat-syarat perjanjian(-perjanjian) lisensi pihak ketiga tersebut mengatur penggunaan Pemegang Lisensi atas semua Kode Berlisensi Terpisah kecuali apabila dinyatakan lain di bawah ini.

Pembaruan atau perbaikan Program di masa mendatang dapat berisi Kode Berlisensi Terpisah tambahan atau yang telah diperbarui. Kode Berlisensi Terpisah tersebut dan lisensi terkait akan diberikan kepada Pemegang Lisensi sebelum pembaruan atau perbaikan diterapkan. Pemegang Lisensi menyatakan bahwa Pemegang Lisensi telah membaca dan menyetujui perjanjian lisensi yang diberikan. Jika Pemegang Lisensi tidak menyetujui syarat-syarat perjanjian lisensi pihak ketiga ini, Pemegang Lisensi tidak dapat menggunakan Kode Berlisensi Terpisah.

Untuk Program yang diperoleh berdasarkan syarat-syarat Program yang ditentukan dalam Uraian Layanan ini dan di mana Pemegang Lisensi merupakan Pemegang Lisensi yang asli dari Program tersebut, jika Pemegang Lisensi tidak menyetujui perjanjian lisensi pihak ketiga, Pemegang Lisensi dapat mengembalikan Program kepada pihak yang darinya Pemegang Lisensi memperoleh Program tersebut dalam 30 hari sejak tanggal PoE diterbitkan untuk Pemegang Lisensi. Jika lisensi adalah untuk jangka waktu tetap yang tunduk pada pembaruan, Pemegang Lisensi dapat memperoleh penggantian biaya hanya jika Program dan PoE-nya dikembalikan dalam 30 hari pertama sejak jangka waktu awal.

Catatan: Terlepas dari syarat-syarat apa pun dalam perjanjian lisensi pihak ketiga, Perjanjian, atau perjanjian lain apa pun yang dapat dimiliki oleh Pemegang Lisensi dengan IBM:

- a. IBM memberikan Kode Berlisensi Terpisah ini kepada Pemegang Lisensi TANPA JAMINAN DALAM BENTUK APA PUN;
- b. **IBM menyanggah setiap dan semua jaminan dan ketentuan tegas dan tersirat termasuk, namun tidak terbatas pada, jaminan kepemilikan, tidak adanya pelanggaran atau gangguan serta jaminan dan ketentuan tersirat mengenai kelayakan untuk diperjualbelikan dan kesesuaian untuk tujuan tertentu, sehubungan dengan kode yang dilisensikan secara terpisah.**
- c. IBM tidak bertanggung jawab kepada Pemegang Lisensi, dan tidak akan membela, memberikan ganti rugi, maupun membebaskan Pemegang Lisensi untuk setiap klaim yang timbul dari atau yang berkaitan dengan Kode Berlisensi Terpisah; dan
- d. IBM tidak bertanggung jawab atas setiap ganti rugi langsung, tidak langsung, insidental, khusus, eksemplari, sebagai hukuman (punitive), atau konsekuensial termasuk, namun tidak terbatas pada, kehilangan data, kehilangan simpanan, dan kehilangan keuntungan, yang berkaitan dengan Kode Berlisensi Terpisah.

Terlepas dari pengecualian tersebut, di Jerman dan Austria, jaminan dan tanggung jawab IBM atas Kode Berlisensi Terpisah diatur hanya oleh syarat-syarat yang berlaku masing-masing untuk Jerman dan Austria dalam perjanjian lisensi IBM.

Catatan: IBM dapat memberikan dukungan terbatas untuk beberapa Kode Berlisensi Terpisah. Jika dukungan tersebut tersedia, perincian dan syarat-syarat tambahan apa pun yang berkaitan dengan dukungan tersebut akan diatur dalam dokumen Informasi Lisensi.

Berikut ini adalah Kode Berlisensi Terpisah:

- Microsoft: <https://www.ibm.com/weather/licenses/microsoft>
- Lenovo: <https://www.ibm.com/weather/licenses/lenovo>

## 7. Mesin Non-IBM

Mesin non-IBM adalah perangkat, termasuk fitur, peningkatan (upgrade), dan aksesorinya yang diberikan oleh IBM kepada Klien. Mesin non-IBM tersebut tidak diberi merek oleh IBM, tetapi diberi merek oleh pihak lain.

Ketika IBM menerima pemesanan Klien, IBM mengalihkan kepemilikan atas mesin non-IBM kepada Klien atau pemberi sewa Klien setelah pembayaran semua jumlah terutang, kecuali di Amerika Serikat di mana pengalihan kepemilikan terjadi setelah pengiriman. IBM menanggung risiko kehilangan hingga pengantaran ke pihak pengangkutan untuk dikirimkan. IBM membayar asuransi atas nama Klien hingga pengantaran ke lokasi Klien. Klien harus melaporkan kehilangan apa pun secara tertulis kepada IBM dalam 10 hari kerja sejak pengiriman dan dengan mengikuti prosedur klaim.

Klien hanya dapat memperoleh mesin non-IBM untuk digunakan di dalam Perusahaan Klien di negara tempat mesin diperoleh dan tidak untuk dijual kembali, disewakan, atau dialihkan. Pembiayaan sewa kembali (lease-back) diizinkan.

### 7.1 Sanggahan Jaminan Mesin Non-IBM

IBM tidak menjamin pengoperasian mesin non-IBM yang bebas dari kesalahan atau bebas gangguan. Mesin Non-IBM dijual berdasarkan SD ini sebagaimana adanya, tanpa jaminan apa pun kecuali apabila ditetapkan lain dalam TD. Pihak ketiga dapat memberikan jaminan mereka sendiri kepada Klien.

Terlepas dari yang telah disebutkan di atas, server berbasis RS-160 LENOVO mencakup garansi 3 tahun dengan penggantian suku cadang yang dapat diganti di lapangan pada hari kerja berikutnya atau penggantian lengkap sistem, sebagaimana yang diperlukan. Server berbasis SR250 LENOVO mencakup garansi 5 tahun dengan penggantian suku cadang yang dapat diganti di lapangan pada hari kerja berikutnya atau penggantian lengkap sistem, sebagaimana yang diperlukan.

### 7.2 Pemberian Ganti Rugi dan Tanggung Jawab

IBM tidak bertanggung jawab atas klaim yang didasarkan, secara keseluruhan maupun sebagian, pada mesin non-IBM, item yang tidak diberikan oleh IBM, atau pelanggaran hukum maupun hak pihak ketiga mana pun yang disebabkan oleh materi, rancangan, atau spesifikasi Klien.

---

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.